

CZ

DE

EN

ES

FR

HU

IT

PL



d-control Professional

Obojek pro dalšího psa

Halsband für einen anderen Hund

Collar for another dog

Collar para otro perro

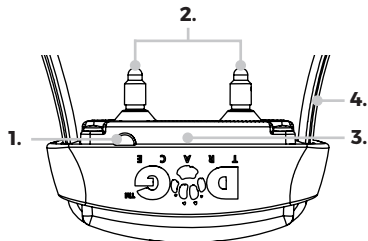
Collier pour un autre chien

Nyakörv egy másik kutyának

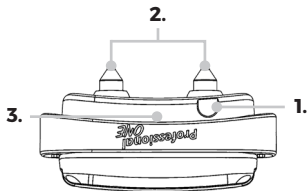
Collare per un altro cane

Obroża dla innego psa

1. Receiver (collar) – chapter 4

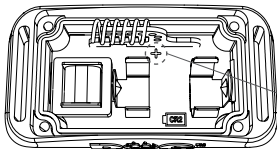


Professional / Professional mini

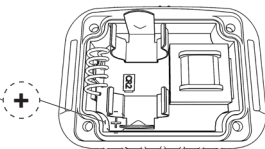


Professional ONE

2. Battery polarity marking – chapter 5.1

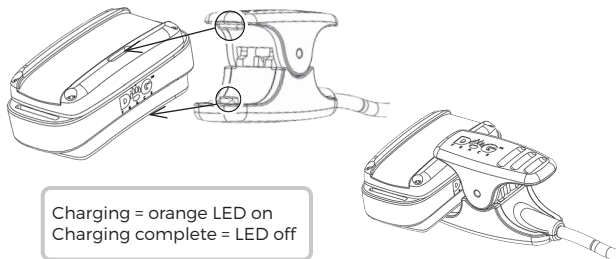


Professional

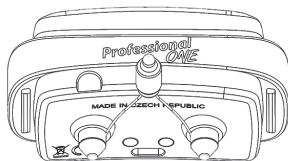


Professional mini

3. Charging Professional ONE – chapter 5.2



4. Impulse test – chapter 7



SPIS TREŚCI

1. Deklaracja zgodności	68
2. Ważne uwagi	68
3. Opis urządzenia	70
4. Odbiornik przygotowanie	70
4.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika d-control Professional / d-control Professional mini	70
4.2 Ładowanie akumulatora d-control Professional ONE	70
4.3 Sprawdzanie stanu baterii	71
4.4 Włączanie/wyłączanie odbiornika	71
4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem	73
4.6 Wybór punktów kontaktowych	74
5. Rozwiązywanie problemów	75
6. Specyfikacja techniczna	76
Karta gwarancyjna	80

1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża treningowa Dogtrace d-control Professional jest zgodna z dyrektywą Rady Europy 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej na www.dogtrace.com.

2. WAŻNE UWAGI

- Proszę uważnie przeczytać instrukcję przed użyciem. Proszę zachować instrukcję do wykorzystania w przyszłości.
- Elektroniczne obroże treningowe d-control są przeznaczone wyłącznie do tresury zwierząt. Zabrania się używania obroży treningowych w sposób

powodujący obrażenia, ból lub strach u zwierzęcia.

- Proszę nie stosować elektronicznych obroży treningowych u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. problemy z sercem, epilepsja itp.) lub mają problemy behawioralne (psy agresywne itp.).
- Nie należy pozostawiać obroży na psie dłużej niż **12 godzin dziennie**. Długotrwała ekspozycja punktów kontaktowych na skórze psa może spowodować podrażnienie skóry. Jeśli tak się stanie, nie należy używać obroży elektronicznej, dopóki nie znikną wszystkie ślady podrażnienia.
- Nie należy używać obroży elektronicznej do prowadzenia lub krępowania psa. Punkty kontaktowe mogłyby wywierać nadmierny nacisk na szyję psa lub odbiornik mógłby zostać mechanicznie uszkodzony.
- W razie jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad, prosimy skontaktować się z profesjonalnym trenerem.
- Proszę nie umieszczać nadajnika w pobliżu przedmiotów wrażliwych na pole magnetyczne, może to spowodować trwałe uszkodzenie.
- Baterie w odbiorniku i nadajniku powinny być wymieniane co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego zniszczenie.
- Osoba z urządzeniem wspomagającym pracę serca (rozzrusznik, defibrylator) musi podjąć odpowiednie środki ostrożności. d-control emituje pewne statyczne pole elektromagnetyczne.
- Odbiornik ONE zawiera baterię Li-Pol. Gdy odbiornik nie jest używany, akumulator należy ładować co 12 miesięcy. Należy chronić akumulator/akumulatory w odbiorniku i nadajniku przed uszkodzeniem ostrymi przedmiotami i wysokimi temperaturami; może dojść do zapłonu lub wybuchu. Proszę nie używać baterii innej niż oryginalna bateria do odbiornika ONE.
- Do ładowania baterii w odbiorniku ONE należy używać zasilacza 5-5,5 V DC.
- Zużytą baterię lub baterie należy zutylizować w wyznaczonym miejscu.



3. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1 na stronie 2)

1. Czerwony punkt do mocowania magnesu (wł./wył.)
2. Punkty styku
3. Kontrolki sygnalizacyjne
4. Pas

4. ODBIORNIK PRZYGOTOWANIE

4.1 Wkładanie (wymiana) baterii do odbiornika d-control Professional / d-control Professional mini

1. Proszę użyć śrubokręta krzyżakowego, aby odkręcić 4 śruby na spodzie odbiornika i zdjąć pokrywę.
2. Proszę włożyć baterię litową CR2 3V zgodnie z prawidłową polaryzacją (jak pokazano na rys. 2 na stronie 2).
3. Proszę sprawdzić, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku odbiornika. Jeśli gumowa uszczelka jest zabrudzona, proszę ją wyczyścić.
4. Proszę założyć pokrywę odbiornika i wkręcić wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

WSKAZÓWKA: łatwiej jest wyjąć baterię za pomocą małego śrubokręta, który należy ostrożnie wsunąć pod krawędź baterii.

4.2 Ładowanie akumulatora d-control Professional ONE (rys. 3 na stronie 3)

Odbiornik Professional ONE zawiera akumulator Li-Pol. Akumulator należy naładować przed pierwszym użyciem urządzenia.

1. Proszę usunąć zanieczyszczenia ze styków ładowania. Podłączyć przewód zasilający z klipssem do urządzenia. Wypustki na klipsie ładującym muszą pasować do szczelin na obudowie – rys. 3 na stronie 3.
2. Podłączyć kabel zasilający do adaptera ładowania, który następnie należy podłączyć do sieci elektrycznej.

3. Na urządzeniu zaświeci się pomarańczowy wskaźnik (czas ładowania wynosi około 2 godzin).
4. Po zakończeniu ładowania pomarańczowy wskaźnik zgaśnie.

OSTRZEŻENIE: Akumulator należy ładować w środowisku o temperaturze od 0° do 40°C. Do ładowania należy używać zasilacza o napięciu od 5 do 5,5 V DC lub oryginalnego zasilacza. Użycie adaptera o wyższym napięciu może spowodować uszkodzenie kołnierza elektronicznego.

4.3 Sprawdzanie stanu baterii

Aby sprawdzić poziom naładowania baterii w odbiorniku, proszę użyć kontrolki baterii (LED) z boku odbiornika (Rys. 1/3 na stronie 2). Jeśli bateria jest słaba lub całkowicie rozładowana, proszę włożyć nową baterię litową CR2 3V (dla odbiorników Professional i Professional mini) lub naładować baterię (dla odbiornika d-control Professional ONE).

Stan akumulatora	Odbiornik
100 %	Zielony wskaźnik świetlny
35 %	Jednoczesne zielone i czerwone światło wskaźnika
20 %	Czerwony wskaźnik świetlny

4.4 Włączanie/wyłączanie odbiornika

Do włączania i wyłączania odbiornika (lub parowania nadajnika z odbiornikiem) wykorzystywany jest magnetyczny system przełączania, który jest aktywowany poprzez przyłożenie magnesu przechowywanego w nadajniku w miejscu czerwonej tarczy.

Włączanie:

1. Proszę przyłożyć czerwoną tarczę na nadajniku do czerwonej tarczy na odbiorniku – zapali się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.

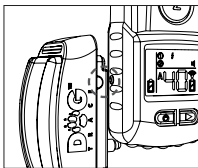
2. Gdy zaświeci się zielony wskaźnik, proszę odsunąć nadajnik od odbiornika. Zielony wskaźnik zacznie migać.

Wyłączanie:

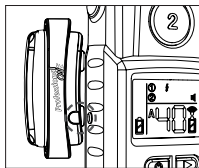
Proszę postępować zgodnie z tą samą procedurą wyłączenia, jak w przypadku włączania odbiornika.

1. Proszę przyłożyć czerwoną tarczę znajdującą się na nadajniku do czerwonej tarczy znajdującej się na odbiorniku – zaświeci się zielona lampka kontrolna, a następnie czerwona lampka kontrolna.
2. Gdy zaświeci się czerwony wskaźnik, proszę odsunąć nadajnik od odbiornika. Odbiornik przestanie migać.

Aby wydłużyć żywotność baterii, proszę zawsze wyłączać odbiornik i nadajnik po zakończeniu treningu. Jeśli nie korzystają Państwo z urządzenia przez dłuższy czas, zalecamy całkowite wyjęcie baterii.



Professional / Professional mini



Professional ONE

WAŻNE: Podczas włączania/wyłączania wystarczy przytrzymać cel nadajnika przy celu odbiornika przez około 1 sekundę. Jeśli przytrzymają Państwo cele razem przez ponad 5 sekund, odbiornik przejdzie w tryb parowania nadajnik-odbiornik. Tryb ten jest sygnalizowany przez naprzemienne miganie zielonego i czerwonego wskaźnika. W takim przypadku należy wykonać czynności opisane w sekcji 4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.

4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem

Każdy nadajnik ma swój własny radiowy kod operacyjny. Aby nadajnik mógł komunikować się z odbiornikiem, muszą one być ze sobą sparowane. Nadajnik jest przeznaczony do tresury dwóch psów, więc można go sparować z dwoma odbiornikami. Przyciski funkcyjne A1/A2 są przeznaczone dla psa A, a przyciski B1/B2 dla psa B.

WAŻNE: Przed sparowaniem nadajnika i odbiornika należy upewnić się, że w pobliżu nikt inny nie korzysta z urządzenia d-control Professional. Państwa odbiornik może odebrać kod innego nadajnika. Może to umożliwić komuś innemu przesyłanie komend do Państwa psa. Jeśli tak się stanie, proszę ponownie sparować odbiornik z nadajnikiem.

Parowanie przycisków funkcyjnych A1/A2 z pierwszym odbiornikiem:

1. Proszę włączyć nadajnik.
2. **Państwa odbiornik musi być wyłączony.**
3. Proszę przyłożyć czerwony cel na nadajniku do czerwonego celu na odbiorniku na 5 sekund. Zaświeci się czerwona lampka kontrolna, a następnie zielona lampka kontrolna.
4. Po 5 sekundach oba wskaźniki migną jednocześnie 3 razy. Następnie zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
5. Proszę nacisnąć przycisk A1 lub A2.
6. Pomyślne sparowanie zostanie zasygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym odbiornika.

Parowanie przycisków funkcyjnych B1/B2 z drugim odbiornikiem:

Proszę wykonać tę samą procedurę, co w poprzedniej sekcji, z wyjątkiem naciśnięcia przycisku funkcyjnego B1 lub B2 w kroku 5 procedury. Jeśli chcą Państwo używać nadajnika tylko do tresury jednego psa, wszystkie przyciski funkcyjne A1/A2/B1/B2 można sparować z jednym odbiornikiem. Funkcja ta może być również używana do profesjonalnego szkolenia, gdzie można sparować dwa różne nadajniki z jednym odbiornikiem.

Parowanie przycisków funkcyjnych B1/B2 (lub drugiego nadajnika) z pierwszym odbiornikiem:

1. Proszę włączyć nadajnik.
2. **Państwo odbiornik musi być włączony.**
3. Proszę przyłożyć czerwony cel na nadajniku do czerwonego celu na odbiorniku na 5 sekund. Zaświeci się zielona lampka kontrolna, a następnie czerwona lampka kontrolna.
4. Po 5 sekundach oba wskaźniki migną jednocześnie 3 razy. Następnie zielona i czerwona kontrolka będą migać naprzemiennie.
5. Proszę nacisnąć przycisk B1 lub B2 (lub dowolny przycisk funkcyjny na drugim nadajniku).
6. Pomyślne sparowanie zostanie zasygnalizowane długim sygnałem dźwiękowym odbiornika.

OSTRZEŻENIE: Jeśli usuną Państwo sparowanie odbiornika ze stanu wyłączenia (patrz Parowanie przycisków funkcyjnych A1/A2 z pierwszym odbiornikiem), urządzenie, które zostało sparowane ze stanu włączenia, zostanie automatycznie usunięte (jest to zwykle używane do usunięcia nadajnika trenera z odbiornika po treningu).

4.6 Wybór punktów kontaktowych

Punkty kontaktowe ze stali nierdzewnej są używane do zapewnienia transmisji impulsów stymulacyjnych z odbiornika do skóry psa. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Państwo pies ma krótką sierść, należy użyć krótkich punktów kontaktowych. Jeśli mają Państwo psa z dłuższą lub grubszą sierścią, należy wybrać dłuższe. Przykręcić punkty kontaktowe do śrub odbiornika – patrz rysunek 1/2 na stronie 2. Proszę dokręcić punkty kontaktowe ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szczypiec ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

WSKAZÓWKA: Jeśli sierść Państwa psa jest zbyt długa, możliwe jest zamówienie punktów kontaktowych o długości 21 mm.

Jeśli Państwa pies ma suchą skórę, dobrym pomysłem jest nasmarowanie skóry w miejscu styku punktów kontaktowych wazeliną medyczną, olejkami nawilżającym itp. Zapewni to lepszą transmisję impulsów stymulacyjnych.

5. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

1. Proszę ponownie przeczytać niniejszą instrukcję, aby sprawdzić, czy problem jest spowodowany niewłaściwym użytkowaniem lub słabą baterią.
2. Proszę sprawdzić, czy baterie zostały włożone z zachowaniem prawidłowej biegunowości.
3. Jeśli nadajnik nie komunikuje się z odbiornikiem, proszę spróbować ponownie sparować urządzenia (rozdział 4.5 Parowanie nadajnika z odbiornikiem)
4. Jeśli pies wydaje się nie reagować na impulsy stymulacyjne:
 - Proszę ponownie sprawdzić, czy bateria w odbiorniku jest słaba.
 - Proszę sprawdzić działanie odbiornika za pomocą knebla testowego (patrz punkt 5 niniejszego rozdziału).
 - Proszę sprawdzić, czy wybrano odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 4.6 Wybór punktów kontaktowych) i czy zapewniono kontakt ze skórą psa poprzez zaciśnięcie obroży.
 - Jeśli skóra psa jest sucha, należy ją zwilżyć.
5. Proszę sprawdzić, czy impuls stymulacyjny działa prawidłowo. Prawidłowe działanie komendy impulsu stymulującego można sprawdzić za pomocą knebla testowego.
 - Proszę upewnić się, że odbiornik jest wyłączony.
 - Podłączyć końki knebla testowego do obu punktów kontaktowych (jak pokazano na rysunku 4 na stronie 3) – poluzować punkty kontaktowe, włożyć pod nie końki knebla tak, aby mocno się trzymały i ponownie dokręcić punkty kontaktowe.
 - Proszę włączyć nadajnik i odbiornik.
 - Wybrać polecenie krótkiego lub długiego impulsu stymulacji na dowolnym przycisku funkcyjnym.

- W miarę zwiększania poziomu impulsu stymulującego, jasność knebla testowego będzie się zwiększać.

6. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

d-control Professional

Zasilanie	Bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Obudowa	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 15-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	65 g (bez paska i baterii)
Wymiary	77 × 39 × 33 mm

d-control Professional mini

Zasilanie	Bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii	6 miesięcy (w zależności od użytkowania)
Obudowa	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Waga	45 g (bez paska i baterii)
Wymiary	61 × 40 × 31 mm

d-control Professional ONE

Zasilanie	Akumulator Li-Pol
Żywotność baterii na jednym ładowaniu	ok. 3 miesięcy
Obudowa	wodoodporny
Regulowany obwód paska	ok. 18-72 cm
Temperatura pracy	-10 °C do +50 °C
Temperatura ładowania	0 °C do 40 °C
Waga	31 g (bez paska)
Wymiary	55 × 27 × 21 mm